CABECERA

YACIMIENTO: Casa de la Inquisició (Barcelona, Barcelona)
MUNICIPIO: Barcelona
PROVINCIA: Barcelona
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3303; IRC IV 309; HEp 7, 236; HAE 1418
N. INV: Museo de Historia de la Ciudad de Barcelona, nº inv. 7873 y 3101 (Barcelona, Barcelona)
TIPO YACIMIENTO:
OBJETO: Ladrillo
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: CERAMICA
SOPORTE:
TIPO DE EPÍGRAFE: RELIGIOSO
TÉCNICA: Estampillado
DIMENSIONES DEL OBJETO: 40 x 27,4 x 4,2
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 5
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: R
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

a)
[E psal]ṃis Davi^dis
b)
Quis loquitur pote[nti]/as D(omi)ni auditas facie[t] / omnes eiuṣ lalt;ugt;des e[ius]
c)
NS o ^NÎS

Lectura dada por HEp 7, 236

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
¿Quién puede contar las proezas de Yahveh y proclamar sus alabanzas?

Traducción dada por Beltrán de Heredia 2001: 307
COMENTARIO:
Según Felle (2006) el texto es de inspiración bíblica a partir del Salmo 105, 2.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: HEp 7, 236
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Grafito en ladrillo grabado antes de la cocción. El texto corresponde al salmo 105, 2 (HEp 7, 236)

Comentario de Isabel Velázquez en HEp 7, 236 sobre IRC IV 309: Como advierten los autores, el versículo del salmo reproducido presenta una redundancia ya que el eius escrito delante de lades sobra; en cualquiera de las versiones litúrgicas o bíblicas de los salmos aparece eius detrás, por lo que la restitución propuesta es correcta. Por otra parte loquitur está realmente por loquetur también unánimente transmitido, salvo un par de manuscritos de la Vulgata donde se lee loquitur. Actualmente se halla en depósito en el Gabinete de Antigüedades de la R.A.H una reproducción en yeso de un ladrillo cuya procedencia se ignoraba, y que amablemente me mostró el Dr. Martín Almagro para su estudio. Dicha copia ha resultado ser una réplica muy fiable de este ladrillo barcelonés. Tanto a través de la fotografía del original como de esta réplica se observa un problema de lectura en la primera línea. El inicio es claro [e ps]almis, sin embargo a continuación parece leerse d+b+ads, esta última letra con trazo de abreviatura encima, como si las dos últimas letras fuesen una abreviación de D(eu)s; obsérvese que, al margen de las letras dudosas, hay demasiado espacio para que ponga Davidis. Pero, como quiera que, entre las posibilidades esperables, este nombre es el que mejor conviene, a falta de una propuesta mejor, debe admitirse la presentada por los autores. En cuanto a la tercera línea se trata de un posible ensayo de escritura desconectado de lo anterior donde puede verse una secuencia SA y ésta última con un trazo prolongado hacia abajo, o quizá RC (HEp 7, 236).

Ladrillo de cerámica utilizado como soporte de escritura, presenta el segundo versículo del salmo 106: Infidelidad de Israel al pacto con Yahve, atribuido a David (Beltrán de Heredia 2001: 307).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO: 1944 (Beltrán de Heredia 2001: 307)
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: EXCAVACION
DATACIÓN: Se fecharía en la segunda mitad del siglo VII (HEp 7, 236).
CRIT. DAT.:
CONTEXTO HALLAZGO: Ladrillo de cerámica utilizado como soporte de escritura, presenta el segundo versículo del salmo 106: Infidelidad de Israel al pacto con Yahve, atribuido a David (Beltrán de Heredia 2001: 307).
OBSERVACIONES ARQUEOL.: Se conserva en el Museo de Historia de Barcelona o Museu

d'Història de la Ciutat de Barcelona o Museo de Historia de la Ciudad de Barcelona (MUHBA o MHCB), con el número de inventario 7873 y 3101 (HEp 7, 236).

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 3303; IRC IV 309; HEp 7, 236; HAE 1418; Cugusi, P. (Sblendorio Cugusi, M. Th., col.) (2012) Carmina latina epigraphica hispanica: post Buechelerianam collectionem editam reperta cognita (CLEHisp), Faenza, pp. 123 y 205. Felle, Antonio Enrico (2006) Biblia Epigraphica. La Sacra Scrittura nella documentazione epigrafica dell'Orbis Christianus Antiquus (III-VIII secolo), Bari, Edipuglia, n.º 786. Fabre, G. - Mayer, M. - Rodà, I. (2002) Inscriptions romaines de Catalogne V. Suppléments aux volumes I-IV et instrumentum domesticum, París, p. 116. Beltrán de Heredia Bercero, Julia (2001) "307. Ladrillo, Barcelona", En: De Barcino a Barcinona (siglos I-VII). Los restos arqueológicos de la Plaza del Rey de Barcelona, p. 234. Fabre, G. - Mayer, M. - Rodà, I. (1997) Inscriptions romaines de Catalogne IV. Barcino , París, pp.360-361, nº 309, lám. CXXXII, 305. Mayer, M. - Rodà, J. (1995) "La epigrafía de la Barcelona de los siglos IV al VII", París, En: Orbis Romanus Christianusque ab Diocletiani aetate usque ad Heraclium: Travaux sur l'Antiquité Tardive rassemblés autour des recherches de Noël Duval, pp. 67-68 y 71, fig. 9. Navascués y de Juan, Joaquín María de (1956) "Manuscritos latinos en barros del Museo Arqueológico Nacional", Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos, 62, p. 546. Mallon, J. (1952) Paléographie romaine, Madrid, CSIC, p. 64.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES

HDR